

Helfenden Kindern ein Gesicht geben

EMBRACH Die zehnjährige Embracherin Sarah Ketterer gehört zur Gruppe von unzähligen Kindern in der Schweiz, die dabei helfen, ein Mitglied ihrer Familie zu pflegen. Der schweren Immunkrankheit ihrer Mutter Silvia versucht die Familie zu trotzen – gemeinsam und mit positiver Lebenseinstellung.

Schule, Reiten, Kung-Fu, Velofahren, Malen – die zehnjährige Sarah Ketterer aus Embrach verbringt ihre Kindheit mit gleichen Dingen wie viele Kinder ihres Alters. Sie macht aber auch etwas anderes: Seit ihrem dritten Lebensjahr ist sie eine immer grössere Stütze für ihre Mutter Silvia. Die 48-Jährige leidet seit 23 Jahren an rheumatoider Arthritis.

Die Autoimmunkrankheit zerstört die Gelenke und Knorpel, verläuft schubweise und gilt als unheilbar. Die chronischen Schmerzen, mit denen Silvia Ketterer täglich leben muss, werden während der wiederkehrenden Schübe fast unerträglich und zwingen sie oft zu wochenlangen Spitalaufenthalten. «Dann tut alles weh, von Kopf bis Fuss, jedes Gelenk ist entzündet, man kann kaum denken, kaum etwas halten. Auch reden ist schwierig, weil alles vom ersten Halswirbel, dem Kiefer und Kehlkopf betroffen ist», erklärt Ketterer.

Tochter-Mutter-Gespinn

Wenn sie dann zu Hause ist und ihr Mann Hansjörg geschäftlich im Ausland – was häufig der Fall ist –, übernimmt Sarah viele Aufgaben. Hilfe vom Entlastungsdienst bekommt Ketterer nicht. Ihr Mann solle mehr helfen, habe sie als Antwort auf ihre Anfragen

zurückbekommen. So hilft eben Sarah, wo sie kann: «Ich gehe einkaufen, koche, wasche, mache Telefonate», erklärt die Viertklässlerin. Es kommt vor, dass sie ihrer Mutter beim Anziehen und Wassertrinken helfen muss.

Ob sie erwachsener als ihre Altersgenossen sei, wisse sie nicht, sagt Sarah. «Das ist die Realität. Ich erkläre die Situation auch nicht jedem. Manche Kolleginnen wissen davon, andere immer noch nicht», sagt sie und wirkt dabei unbemüht abgeklärt. Ihre Mutter überrascht die Antwort nicht: «Das ist der einzige Alltag, den sie kennt. Seit sie laufen kann, hat sie automatisch mitgeholfen.»

Ihr ganzes Umfeld helfe bei der Entlastung, sagt Ketterer. Auf ihre Mutter, Freunde, Kollegen und Nachbarn könne sie immer zählen. «Ich bin sehr dankbar, es ist nicht selbstverständlich.» Doch für Sarah sei es schwer, mit dem Druck der Situation umzugehen, sagt ihre Mutter. Obwohl sie ein fröhliches, offenes Mädchen sei.

Mit vier Jahren erlebte Sarah den ersten Schub ihrer Mutter, fuhr im Krankenwagen mit, als dieser, um Zeit zu sparen, dem Notarzt entgegenfuhr. «Sie hielten an der Autobahnraststätte, ich war nicht mehr ansprechbar. Mein Mann war auch dabei und



Sarah (10) hilft im Alltag ihrer Mutter Silvia Ketterer, die an rheumatoider Arthritis leidet.

Balz Murer

Sarah stand einfach daneben.» Dieses Schockerlebnis hatte Konsequenzen für das Mädchen. «Ab dann hat sie lange gestottert. Aber eben nur zu Hause, nicht, wenn sie rausging.»

Junge Helfer auffangen

Auch schläft Sarah, seit sie zwei ist, kaum eine Nacht durch. «Es ist die psychische Belastung, die sie mitträgt. Sie weiss nie, ob ich am Mittag zu Hause sein werde

oder im Spital, wenn sie heimkommt.» Die Notfallaufenthalte, Druck in der Schule, Verantwortung – das wirkt sich auf Sarahs Konzentrationsfähigkeit und schulische Leistungen aus. Zurzeit macht sie eine Behandlung mit Farbakupunktur, die ihr gut tut. In ihrer Freizeit trifft Sarah Freundinnen und reitet liebend gern. «Und wenn mein Papi zu Hause ist, gehen wir in die Badi und in den Kletterpark. Einfach

Sachen, die ich mit meiner Mami nicht machen kann.»

Doch auch Mutter und Tochter haben ein Hobby. «Shoppen», sagt Sarah wie aus der Kanone geschossen und bringt ihre Mutter damit zum Lachen. Sie beide hätten eine sehr enge Bindung, sagt Ketterer. «Sie ist ein Geschenk.» Aber auch das schlechte Gewissen plage sie manchmal, weil sie ihrer Tochter so viel aufbürde.

Die Familie hat sich bewusst dazu entschlossen, vor fast zwei Jahren an die Öffentlichkeit zu treten, mit der Absicht, auf den Druck, der auf Kindern lastet, die Angehörige pflegen, hinzuweisen. «Sarah gibt diesen Kindern ein Gesicht und eine Stimme», sagt Silvia Ketterer. Zudem bewegte sich in der Schweiz endlich etwas zu diesem Thema. Das Forschungs- und Entwicklungsprogramm «Young Carers and Young Adult Carers in Switzerland» der Careum-Forschung, bei dem Sarah mitmacht, ist letztes Jahr gestartet und nimmt pflegende Kinder und Jugendliche im Alter von 3 bis 24 in den Fokus. «Man muss diese Kinder auffangen, Aufklärungsarbeit, auch an Schulen, leisten. Sie brauchen Ansprechpersonen, sonst gehen sie unter.»

Selbstmitleid oder Verbitte-rung sucht man bei Silvia Ketterer trotz der unaufhörlichen Schmerzen vergeblich. Der Krankheit kann sie sogar positive Seiten abgewinnen. «Sie hat mir auch sehr viel Gutes gebracht, nämlich, dass ich mein Leben geniesse und positiv denke. Ich bin stolz auf meinen Mann, meine Tochter und dankbar für den Freundeskreis, den ich habe. Und wenn ich das Elend auf der Welt sehe, geht es mir im Vergleich sehr gut», sagt Silvia Ketterer und wirkt mit ihrer Situation sehr im Reinen. «Ich habe ein schönes Leben, anders, aber schön.»

Katarzyna Suboticki

www.careum.ch/youngcarers

FLUSSKREUZFAHRTEN

Faszinierende Rhein-Kreuzfahrten

mit Luxus-schiff MS Antonio Bellucci

Es het solangs het Rabatt* bis Fr. 500.-
*Abhängig von Auslastung, Saison, Wechselkurs

Reise 1: Schnupperfahrten 2016
Basel–Breisach–Strasbourg–Basel
3 Tage ab Fr. 290.-
(Rabatt Fr. 100.- abgezogen, 19.11., Hauptdeck)

1. Tag Basel–Breisach Individuelle Anreise nach Basel. Einschiffung ab 11.00 und Mittagessen. Kabinenbezug am Nachmittag, Willkommens-Apéro. Führung durch eine Weinkellerei in Breisach. 4-Gang Abendessen. **2. Tag Breisach–Strasbourg** Brunch an Bord. Stadtrundfahrt/-gang* Strasbourg. Freie Zeit. 6-Gang Galadinner und Crewshow an Bord. **3. Tag Basel** Ausschiffung nach dem Frühstück, individuelle Heimreise.
Gruppenrabatt ab 10 Personen 5% auf Pauschalpreis.
Abreisedaten 2016 Es het solangs het Rabatt
03.11. 150 15.11.+200 25.11. 100 05.12. 200 15.12. 150
07.11. 200 17.11. 150 27.11. 150 07.12. 200 17.12. 100
09.11.+200 19.11. 100 29.11. 200 09.12. 100
11.11. 100 21.11.+200 01.12. 150 11.12. 150
13.11. 150 23.11.+200 03.12. 100 13.12. 200
* mit Robert Bartha | * mit Toni Vescoli und Roland Poschung
* mit Dixieland Band Kurt Lauer, nur noch wenige Kabinen verfügbar | ab 25.11. bis 17.12. mit Weihnachtsmarkt in Strasbourg

Reise 2: Tulpenfahrten 2017
Basel–Amsterdam–Basel
9 Tage ab Fr. 1090.-
(Rabatt Fr. 500.- abgezogen, 30.03., Hauptdeck hinten)

1. Tag Basel Individuelle Anreise und Einschiffung. Um 17.00 Uhr «Leinen los!» **2. Tag Strasbourg** Stadtrundfahrt/-gang* **3. Tag Königswinter** Passage Loreley. Ausflug* Drachenfels. **4. Tag Dordrecht–Rotterdam** Ausflug* Mühlen von Kinderdijk (UNESCO-Weltkulturerbe). Stadtrundfahrt* Rotterdam **5. Tag Amsterdam** Ausflug* Keukenhof. Nachmittags Grachtenfahrt.* **6. Tag Duisburg–Düsseldorf** Ausflug* Zollverein (UNESCO-Weltkulturerbe). **7. Tag Rüdesheim** «Romantischer Rhein» mit Loreley. Weinprobe auf dem Schiff. **8. Tag Plittersdorf–Baden-Baden** Ab Gamsheim Ausflug* Baden-Baden. Ab Kehl Weiterfahrt. **9. Tag Basel** Ausschiffung und individuelle Heimreise.
Abreisedaten 2017 Es het solangs het Rabatt
30.03. 500 15.04. 300 01.05. 200 17.05. 200
07.04. 400 23.04. 200 09.05. 200
Sommer-/Herbstdaten auf Anfrage

MS Antonio Bellucci****
Luxusschiff für 141 Gäste. Alle Kabinen mit Dusche/WC, Föhn, Telefon, Safe, TV und ind. regulierbarer Klimaanlage. Kabinen auf Mittel- und Oberdeck (15 m²) mit franz. Balkon, Tisch und zwei Sessel (ausser MD hinten). Kabinen auf Hauptdeck (13 m²) mit kleinen, nicht zu öffnenden Fenstern. Bordausstattung: Foyer, Shop, grosszügiges Restaurant, Panorama-Salon mit Tanzfläche und Bar, Sauna- und Fitnessbereich, Sonnendeck mit Whirlpool. Gratis WLAN nach Verfügbarkeit. Lift zwischen Mittel- und Oberdeck. **Nichtraucher-schiff** (Rauchen auf dem Sonnendeck erlaubt).

Reise 1: Schnupperfahrten 2016
Basel–Breisach–Strasbourg–Basel
3 Tage ab Fr. 290.-
(Rabatt Fr. 100.- abgezogen, 19.11., Hauptdeck)

Reise 2: Tulpenfahrten 2017
Basel–Amsterdam–Basel
9 Tage ab Fr. 1090.-
(Rabatt Fr. 500.- abgezogen, 30.03., Hauptdeck hinten)

Preise p.p. in Fr. (vor Rabattabzug)

| | 1 | 2 |
|---|-------------|------|
| 2-Bettkabine Hauptdeck hinten | - | 1590 |
| 2-Bettkabine Hauptdeck | 390 | 1690 |
| 2-Bettkabine Mitteldeck hinten, franz. Balkon | 440 | 1890 |
| 2-Bettkabine Mitteldeck, franz. Balkon | 490 | 1990 |
| 2-Bettkabine Oberdeck hinten, franz. Balkon | 540 | 2090 |
| 2-Bettkabine Oberdeck, franz. Balkon | 590 | 2190 |
| Suite Oberdeck, franz. Balkon | 890 | 2790 |
| Ausflugspaket (2/9) | 39 | 290 |
| Zuschlag Alleinbenutzung | auf Anfrage | |

Kreuzfahrt inkl. Vollpension (Reise 2). Details zu den Leistungen im Internet oder Flyer verlangen.

Weitere Reisen mit MS Antonio Bellucci****
Passau–Wien–Donaudelta–Budapest–Passau
15 Tage ab Fr. 2390.-
(Rabatt Fr. 400.- abgezogen, HD hinten, Vollpension)
02.06.–16.06.17 16.06.–30.06.17
Basel–Flandern–Holland–Friesland–Basel
15 Tage ab Fr. 2190.-
(Rabatt Fr. 400.- abgezogen, HD hinten, Vollpension)
08.07.–22.07.17 22.07.–05.08.17 05.08.–19.08.17
Details im Internet oder verlangen Sie den Flyer.

Online buchen und sparen
www.thurgautravel.ch

Buchen oder Prospekt verlangen
Gratis-Nr. 0800 626 550

Rathausstrasse 5, 8570 Weinfelden,
Tel. 071 626 55 00, info@thurgautravel.ch

REISEGARANTIE **Thurgau Travel**
Aussergewöhnliche Reisen zu moderaten Preisen

2016/17

Strasbourg

2-Bettkabine Mittel- und Oberdeck mit französischem Balkon

Preise p.p. in Fr. (vor Rabattabzug)

| | 1 | 2 |
|---|-------------|------|
| 2-Bettkabine Hauptdeck hinten | - | 1590 |
| 2-Bettkabine Hauptdeck | 390 | 1690 |
| 2-Bettkabine Mitteldeck hinten, franz. Balkon | 440 | 1890 |
| 2-Bettkabine Mitteldeck, franz. Balkon | 490 | 1990 |
| 2-Bettkabine Oberdeck hinten, franz. Balkon | 540 | 2090 |
| 2-Bettkabine Oberdeck, franz. Balkon | 590 | 2190 |
| Suite Oberdeck, franz. Balkon | 890 | 2790 |
| Ausflugspaket (2/9) | 39 | 290 |
| Zuschlag Alleinbenutzung | auf Anfrage | |

Kreuzfahrt inkl. Vollpension (Reise 2). Details zu den Leistungen im Internet oder Flyer verlangen.

Weitere Reisen mit MS Antonio Bellucci****
Passau–Wien–Donaudelta–Budapest–Passau
15 Tage ab Fr. 2390.-
(Rabatt Fr. 400.- abgezogen, HD hinten, Vollpension)
02.06.–16.06.17 16.06.–30.06.17
Basel–Flandern–Holland–Friesland–Basel
15 Tage ab Fr. 2190.-
(Rabatt Fr. 400.- abgezogen, HD hinten, Vollpension)
08.07.–22.07.17 22.07.–05.08.17 05.08.–19.08.17
Details im Internet oder verlangen Sie den Flyer.

Restaurant